

Levítico 20

1 [καὶ ἐλάλησεν Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν λέγων](#) 2 [καὶ τοῖς υἱοῖς](#)

Moisés, dizendo: 2 E aos filhos

[Ἰσραὴλ λαλήσεις ἐάν](#) τις

de Israel falarás: Se algum

[ἀπὸ](#) τῶν [υἱῶν](#) [Ἰσραὴλ](#) ἢ

dos filhos de Israel, ou

[ἀπὸ](#) τῶν προσγεγεννημένων

dos gerados

προσηλύτων [ἐν Ἰσραὴλ](#) ὃς ἂν

dos prosélitos em Israel, que

δῶ τοῦ [σπέρματος](#) αὐτοῦ

der da semente sua

[ἄρχοντι](#) [θανάτῳ](#) [θανατούσθω](#)

a governante, morte morrerá;

τὸ [ἔθνος](#) τὸ [ἐπὶ](#) τῆς [γῆς](#)

o povo o sobre a terra

λιθοβολήσουσιν αὐτὸν [ἐν](#)

apedrejará a ele com

[λίθοις](#) 3 [καὶ](#) ἐγὼ [ἐπιστήσω](#) τὸ

pedras. 3 E eu porei a

[πρόσωπόν](#) μου [ἐπὶ](#) τὸν

face minha contra o

[ἄνθρωπον](#) ἐκεῖνον [καὶ](#) [ἀπολῶ](#)

homem aquele, e extirparei

αὐτὸν [ἐκ](#) τοῦ [λαοῦ](#) αὐτοῦ [ὅτι](#)

a ele do povo seu, porque

τοῦ [σπέρματος](#) αὐτοῦ [ἔδωκεν](#)

da semente sua deu

[ἄρχοντι](#) ἵνα [μιάνῃ](#) τὰ

a governante, para contaminar o

ἅγιά μου καὶ βεβηλώσῃ τὸ
santuário meu, e profanar o

ὄνομα τῶν ἡγιασμένων μοι 4
nome dos consagrados a mim. 4

ἐὰν δὲ ὑπερόψῃ ὑπερίδωσιν οἱ
se mas olhar viram os

αὐτόχθονες τῆς γῆς τοῖς
nativos da terra aos

ὀφθαλμοῖς αὐτῶν ἀπὸ τοῦ
olhos deles do

ἀνθρώπου ἐκείνου ἐν τῷ δοῦναι
homem aquele ao dar

αὐτὸν τοῦ σπέρματος αὐτοῦ
a ele da semente dele

ἄρχοντι τοῦ μὴ ἀποκτεῖναι
a governante, do não matar

αὐτόν 5 καὶ ἐπιστήσω τὸ
a ele; 5 e porei a

πρόσωπόν μου ἐπὶ τὸν
face minha contra o

ἄνθρωπον ἐκεῖνον καὶ τὴν
homem aquele e a

συγγένειαν αὐτοῦ καὶ ἀπολῶ
família sua, e destruirei

αὐτόν καὶ πάντας τοὺς
a ele, e todos os

ὁμονοοῦντας αὐτῷ ὥστε
que concordaram com ele, para

ἐκπορνεύειν αὐτόν εἰς τοὺς
se prostituir a ele aos

ἄρχοντας ἐκ τοῦ λαοῦ αὐτῶν
governantes, do povo deles.

6 καὶ ψυχὴ ἢ ἐὰν

6 E alma que caso

ἐπακολουθήσῃ ἐγγαστριμύθοις ἢ
seguir oráculos ou

ἐπαιδοῖς ὥστε
encantadores, de modo

ἐκπορνεῦσαι ὀπίσω αὐτῶν
se prostituír atrás deles;

ἐπιστήσω τὸ πρόσωπόν μου
porei o rosto meu

ἐπὶ τὴν ψυχὴν ἐκείνην καὶ
contra a alma aquela e

ἀπολῶ αὐτὴν ἐκ τοῦ λαοῦ
destruirei a ela do povo

αὐτῆς 7 καὶ ἔσεσθε ἅγιοι
dela. 7 E sereis devotos,

ὅτι ἅγιος ἐγὼ Κύριος ὁ Θεός
porque santo eu Senhor o Deus

ὑμῶν 8 καὶ φυλάξεσθε τὰ
vosso. 8 E observareis os

προστάγματά μου καὶ ποιήσετε
decretos meus, e fareis

αὐτά ἐγὼ Κύριος ὁ ἁγιάζων
a eles: eu Senhor o consagro

ὑμᾶς 9 ἄνθρωπος ἄνθρωπος
a vós. 9 Homem homem

ὃς ἂν κακῶς εἶπῃ τὸν πατέρα
que mal dizer o pai

αὐτοῦ ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ
seu ou a mãe sua,

θανάτῳ θανατούσθῳ πατέρα
morte morrerá; pai

αὐτοῦ ἢ μητέρα αὐτοῦ κακῶς
dele ou mãe sua mal

εἶπεν ἐνοχος ἔσται 10 ἄνθρωπος
falou culpado será. 10 Homem

ὃς ἂν μοιχεύσῃται γυναῖκα
que adulterar mulher

ἄνδρὸς ἢ ὃς ἂν μοιχεύσῃται
de homem, ou que adulterar

γυναῖκα τοῦ πλησίον θανάτῳ
mulher do próximo, morte

θανατούσθωσαν ὁ μοιχεύων καὶ
morrerão o adúltero e

ἡ μοιχευομένη 11 ἐάν τις
a adúltera. 11 se alguém

κοιμηθῇ μετὰ γυναικὸς τοῦ
se deitar com mulher do

πατρὸς αὐτοῦ ἀσχημοσύνην τοῦ
pai seu, nudez do

πατρὸς αὐτοῦ ἀπεκάλυψεν
pai seu descobriu;

θανάτῳ θανατούσθωσαν
morte morrerão,

ἀμφότεροι ἐνοχοί εἰσιν 12 καὶ
ambos culpados são. 12 E

ἐάν τις κοιμηθῇ μετὰ νύμφης
se alguém se deitar com nora

αὐτοῦ θανάτῳ θανατούσθωσαν
sua, morte morrerão

ἀμφότεροι ἡσεβήκασιν
ambos; praticaram impiedade

γάρ ἐνοχοί εἰσιν 13 καὶ ὃς ἂν
pois, culpados são. 13 E que

[κοιμηθῇ](#) [μετὰ ἄρσενος κοίτην](#)
for deitado com macho cópula

[γυναικός](#) [βδέλυγμα](#)
da mulher, abominação

[ἐποίησαν](#) [ἀμφότεροι](#)
cometeram ambos;

[θανατούσθωσαν](#) [ἔνοχοί](#) εἰσιν 14
sejam mortos, culpados são. 14

ὃς [ἐὰν λάβῃ γυναῖκα](#) [καὶ](#) τὴν
Que se tomar mulher e a

[μητέρα](#) αὐτῆς ἀνόμημά ἐστιν [ἐν](#)
mãe sua, iniquidade é: no

[πυρὶ κατακαύσουσιν](#) αὐτὸν [καὶ](#)
fogo queimarão a ele e

αὐτάς [καὶ οὐκ](#) ἔσται [ἀνομία](#)
a elas; e não haja iniquidade

[ἐν](#) ὑμῖν 15 [καὶ](#) ὃς ἂν [δῶ](#)
entre vós. 15 E que der

κοιτασίαν αὐτοῦ [ἐν](#) τετράποδι
cópula sua com quadrúpede,

[θανάτῳ](#) [θανατούσθῳ](#) [καὶ](#) τὸ
morte morrerá; e o

τετράπουν [ἀποκτενεῖτε](#) 16 [καὶ](#)
quadrúpede matareis. 16 E

[γυνή](#) ἥτις [προσελεύσεται](#)
mulher qualquer se aproximar

[πρὸς](#) πᾶν [κτῆνος](#) βιβασθῆναι
a toda besta, ter relações

αὐτήν [ὑπ’](#) αὐτοῦ [ἀποκτενεῖτε](#)
a ela debaixo dela, matareis

τὴν [γυναῖκα](#) [καὶ](#) τὸ [κτῆνος](#)
a mulher e a besta;

θανάτῳ θανατούσθωσαν ἔνοχοί
morte morrerão, culpados

εἰσιν 17 ὅς ἐὰν λάβῃ τὴν
são. 17 Que caso tomar a

ἀδελφὴν αὐτοῦ ἐκ πατρὸς αὐτοῦ
irmã sua de pai seu

ἢ ἐκ μητρὸς αὐτοῦ καὶ ἴδῃ τὴν
ou de mãe sua, e vir a

ἀσχημοσύνην αὐτῆς καὶ αὕτη ἴδῃ
nudez sua, e ela vir

τὴν ἀσχημοσύνην αὐτοῦ ὄνειδός
a nudez dele, opróbrio

ἐστὶν ἐξολεθρευθήσονται
será: serão destruídos

ἐνώπιον υἱῶν γένους
diante dos filhos da família

αὐτῶν ἀσχημοσύνην ἀδελφῆς
deles; nudez de irmã

αὐτοῦ ἀπεκάλυψεν ἁμαρτίαν
sua descobriu, transgressão

κομιοῦνται 18 καὶ ἀνὴρ ὅς ἂν
obterão. 18 E macho que

κοιμηθῇ μετὰ γυναικὸς
se deitar com mulher

ἀποκαθημένης καὶ ἀποκαλύψῃ
separada, e descobrir

τὴν ἀσχημοσύνην αὐτῆς τὴν
a nudez dela, a

πηγὴν αὐτῆς ἀπεκάλυψεν καὶ τοῦ
fonte sua descobriu, e

αὕτη ἀπεκάλυψεν τὴν ῥύσιν τοῦ
ela descobriu o fluxo do

τοῦ [αἵματος](#) αὐτῆς
do sangue dela;

[ἐξολεθρευθήσονται ἀμφότεροι ἐκ](#)
serão destruídos ambos de

τοῦ [γένους](#) αὐτῶν 19 [καὶ](#)
a geração deles. 19 E

ἀσχημοσύνην [ἀδελφῆς πατρός](#)
nudez da irmã do pai

σου [καὶ ἀδελφῆς μητρός](#) σου [οὐκ](#)
teu e da irmã da mãe tua não

[ἀποκαλύψεις](#) τὴν [γὰρ](#) οἰκειότητα
descobrirás a pois de parente

[ἀπεκάλυπεν ἀμαρτίαν](#)
descobriu iniquidade

ἀποίσονται 20 ὅς ἂν [κοιμηθῇ](#)
levarão. 20 Que se deitar

[μετὰ](#) τῆς συγγενοῦς αὐτοῦ
com do parente seu

ἀσχημοσύνην τῆς [συγγενείας](#)
nudez de parente

αὐτοῦ [ἀπεκάλυπεν](#) ἄτεκνοι
seu descobriu: sem filhos

[ἀποθανοῦνται](#) 21 ὅς ἂν [λάβῃ](#) τὴν
morrerão. 21 Quem tomar a

[γυναῖκα](#) τοῦ [ἀδελφοῦ](#) αὐτοῦ
mulher do irmão seu,

[ἀκαθαρσία](#) ἐστὶν ἀσχημοσύνην
impureza é; nudez

τοῦ [ἀδελφοῦ](#) αὐτοῦ [ἀπεκάλυπεν](#)
do irmão seu descobriu;

ἄτεκνοι [ἀποθανοῦνται](#) 22 [καὶ](#)
sem filhos morrerão. 22 E

φυλάξασθε πάντα τὰ

guardai todos os

προστάγματά μου καὶ τὰ

estatutos meus e os

κρίματά μου καὶ ποιήσετε αὐτά

juízos meus; e fareis a eles,

καὶ οὐ μὴ προσοχθίσῃ ὑμῖν ἡ

e não não se desgostará a vós a

γῆ εἰς ἣν ἐγὼ εἰσάγω ὑμᾶς

terra a que eu levo a vós

ἐκεῖ κατοικεῖν ἐπ' αὐτῆς 23 καὶ

ali a habitar sobre ela. 23 E

οὐχὶ πορεύεσθε τοῖς νομίμοις τῶν

não andeis aos costumes dos

ἐθνῶν οὓς ἐξαποστέλλω ἀφ'

ρονος que expulso de

ὑμῶν ὅτι ταῦτα πάντα

vós; porque estas todas

ἐποίησαν καὶ ἐβδελυξάμην

fizeram, e abominei

αὐτούς 24 καὶ εἶπα ὑμῖν ὑμεῖς

a eles 24 e disse a vós: Vós

κληρονομήσατε τὴν γῆν αὐτῶν

herdareis a terra deles,

καὶ ἐγὼ δώσω ὑμῖν αὐτὴν ἐν

e eu darei a vós a ela em

κτήσει γῆν ῥέουσιν γάλα

posseção, terra que flui leite

καὶ μέλι ἐγὼ Κύριος ὁ Θεὸς

e mel: eu Senhor o Deus

ὑμῶν ὃς διώρισα ὑμᾶς ἀπὸ

vosso, que separou a vós de

ἀπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν 25 καὶ
de todos dos povos. 25 E

ἀφοριεῖτε αὐτοὺς ἀνὰ μέσον
fareis distinção a eles entre

τῶν κτηνῶν τῶν καθαρῶν καὶ
dos gados dos puros e

ἀνὰ μέσον τῶν κτηνῶν τῶν
entre dos gados dos

ἀκαθάρτων καὶ ἀνὰ μέσον τῶν
imundos, e entre das

πετεινῶν τῶν καθαρῶν καὶ τῶν
aves das puras e das

ἀκαθάρτων καὶ οὐ βδελύξετε
imundas; e não aborrecereis

τὰς ψυχὰς ὑμῶν ἐν τοῖς
as almas vossas com os

κτῆνεσιν καὶ ἐν τοῖς πετεινοῖς
gados, e com as aves,

καὶ ἐν πᾶσιν τοῖς ἐρπετοῖς τῆς
e com todos os répteis da

γῆς ἃ ἐγὼ ἀφώρισα ὑμῖν ἐν
terra, que eu separei a vós em

ἀκαθαρσία 26 καὶ ἔσεσθέ μοι
imundícia. 26 E sereis a mim

ἅγιοι ὅτι ἐγὼ ἅγιος Κύριος
devotos; porque eu, santo Senhor

ὁ Θεὸς ὑμῶν ὁ ἀφορίσας ὑμᾶς
o Deus vosso, o que separa a vós

ἀπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν εἶναι ἐμοί
de todas das etnias, ser meus.

27 καὶ ἀνὴρ ἢ γυνή ὅς ᾧ
27 E macho ou mulher que

[γένηται](#) αὐτῶν ἐγγαστρίμυθος ἢ
tiver deles oráculo, ou

ἐπαιιδός [θανάτω](#)
encantador, morte

[θανατούσθωσαν](#) [ἀμφότεροι](#)
morrerão ambos:

[λίθοις](#) λιθοβολήσατε αὐτούς
pedras apedrejareis a eles,

[ἔνοχοί](#) εἰσιν
culpados são.

